

OMPI



SCIT/ITPWG/2/5
ORIGINAL: anglais
DATE: 17 décembre 2002

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
GENÈVE

COMITE PERMANENT DES TECHNIQUES DE L'INFORMATION

GROUPE DE TRAVAUX SUR LES PROJETS RELATIFS AUX
TECHNIQUES DE L'INFORMATION

Deuxième session
Genève, 3 – 5 février 2003

RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DU PROJET CLAIMS

Document établi par le Secrétariat

Rappel

1. Le projet de système automatisé d'information en matière de classement (CLAIMS) a été approuvé par le Groupe de travail du SCIT sur les projets relatifs aux techniques de l'information (ITPWG) à sa première session tenue en septembre 2001. Il est étroitement lié à l'avancement de la réforme de la CIB, dont le principal objectif est d'améliorer la recherche de l'information en matière de brevets grâce à un niveau plus élevé dont la classification sera dotée après la réforme.
2. CLAIMS contiendra des liens vers la base de données centrale que les offices de la coopération trilatérale doivent mettre en place à l'échelle mondiale. Il mettra à disposition des instruments pour le classement assisté par ordinateur (préclassement et reclassement) des documents de brevet. Des mémoires de traduction devront être remis au point aux fins de la traduction d'un niveau plus élevé de la CIB en français et dans d'autres langues officielles mais ne faisant pas foi. Ces instruments comprendront une interface avec le système IBIS actuel ("CIB virtuelle"). Des didacticiels CIB interactifs aideront à mieux comprendre la classification nouvelle formule.

3. Le projet antérieur IBIS lié à la CIB (classification internationale des brevets) constitue la base des activités menées dans le cadre du projet CLAIMS (voir les documents SCIT/ITPWG/1/13 et PBC/3/3).
4. Le présent document contient un rapport sur l'état d'avancement du projet CLAIMS.

Situation d'ensemble du projet

5. Il y a eu des retards pour différentes raisons. Aujourd'hui cependant, le projet avance bien et a commencé à produire des résultats qui dépassent les attentes initiales.

Résumé de l'état d'avancement des travaux

6. Les principales réalisations sont :
- a) la sélection de trois entreprises fournisseuses de ressources en matière de codage et de traitement des données pour le projet;
 - b) dans le domaine du classement automatique, la portée finale du projet a été définie; deux programmes de classement ont fait l'objet d'essais, et un premier jeu de données a été spécialement créé pour la formation et les essais, avec des résultats prometteurs;
 - c) dans le domaine de la traduction assistée par ordinateur, plusieurs mémoires de traduction ont été testées;
 - d) en ce qui concerne les didacticiels CIB, les travaux seront terminés en janvier; des exemples destinés à la formation ont été créés et stockés dans une base de données relationnelles; et
 - e) en ce qui concerne l'appui technique à la réforme de la CIB, la conversion en langue XML des index des mots clés dans les différentes langues et l'intégration des formules chimiques destinées à servir d'exemples en une source unique ont progressé. L'interface de saisie de données pour les définitions a été élaborée.

Résultats intermédiaires prévus et obtenus (sur les trois derniers mois)

7. En ce qui concerne le codage et le traitement des données, la méthode à suivre a été définie et appliquée : elle est fondée sur la méthode de développement rapide des applications, adaptée à l'environnement de l'OMPI. La programmation a commencé le 1^{er} octobre 2002.
8. Dans le domaine du classement automatique, une étude sur l'état actuel des réalisations en matière de classement automatique des documents de brevets a été achevée et publiée sur le site Web destiné aux personnes concernées par la réforme de la Classification internationale des brevets (CIB); la portée du projet a été définie avec les commanditaires; un jeu alphabétique

documents destinés à la formation et aux essais a été produit à partir des données PCTi2C (archivées des demandes PCT en texte intégral); deux programmes de classement ont été testés et appliqués aux données des essais de préclassement de l'OEB avec des résultats prometteurs.

9. Dans le domaine de la traduction assistée par ordinateur, l'utilité des mémoires de traduction a été démontrée par l'expérimentation de plusieurs logiciels de ce type.

10. En ce qui concerne les didacticiels CIB, plusieurs exemples destinés à la formation ont été créés et stockés dans une base de données relationnelle qui permet leur extraction pour utilisation en ligne et leur exportation pour utilisation hors connexion.

11. Dans le domaine de l'appui technique à la réforme de la CIB, l'index des mots clés converti en XML a été intégré au système IBIS; l'index non officiel des mots clés en allemand a été converti en XML; les formules chimiques destinées à servir d'exemples ont été regroupées en une source unique; l'interface de saisie de données pour les définitions a été élaborée.

Résultats intermédiaires visés dans les trois prochains mois

12. Il est prévu pour les trois prochains mois la livraison des éléments suivants :

- a) le didacticiel CIB entrera en production avant février;
- b) les données résultant de la seconde révision, qui ont été reçues récemment, seront intégrées au système en janvier au plus tard; et
- c) les essais menés à l'extérieur sur le jeu alphadocuments (formation et essais) devraient être terminés pour la fin de février 2003; la création d'un jeu de documents bêta et les résultats des essais sont attendus pour la fin de mars 2003.

Points essentiels

13. Aucune question particulière n'est à mentionner.

14. L'ITPWG est invitée à prendre note du contenu du présent document et à formuler des observations à ce sujet.

[Fin du document]